

ZMLUVA O UMELECKEJ SPOLUPRÁCI

uzatvorená podľa ustanovenia § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a v zmysle ustanovení § 39 a § 40 a nasl. zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zmluva“)

I. ZMLUVNÉ STRANY

Objednávateľ:

Názov: Košice – Európske hlavné mesto kultúry 2013, n.o.
 so sídlom: Kukučínova 2, 040 01 Košice, Slovenská republika
 IČO: 35583461
 Štatutárny orgán: Ing. Ján Sudzina, riaditeľ
 Peňažný ústav: Prima banka Slovensko, a.s.
 Číslo účtu: 0558235001/5600
 (ďalej len „Objednávateľ“)

a

Partner:

Meno a priezvisko: Martin Schuettelpelz

Trvale bytom:

Rodné číslo:

ČOP:

Peňažný ústav:

Schlossplatz 11, D-70173

Bank Code :

BIC/SWIFT:

SOLA DE ST

IBAN :

DE59 6005 0101 0007 7285 36

Číslo účtu :

7728536

E-mail:

.....

(ďalej len „Partner“)

(spolu ďalej len „Zmluvné strany“).

II. PREDMET ZMLUVY

1. Predmetom tejto Zmluvy je záväzok Partnera produkčne spolupracovať na príprave podujatia s názvom „Trienále súčasného obrazu“, ktoré sa uskutoční od 12.9.2013 do 3.11.2013 v Košiciach (ďalej len „Podujatie“) a záväzok Partnera vytvoriť inštaláciu Dan Graham – videoinštalácia (ďalej spolu len „Dielo“) určenú na Podujatie.
2. Objednávateľ sa zaväzuje za plnenie predmetu tejto Zmluvy uhradiť Partnerovi odmenu dohodnutú podľa Článku III bod 2. tejto Zmluvy.

III. ODMENA

1. Objednávateľ sa zaväzuje za riadne a včasné zrealizovanie predmetu Zmluvy podľa Článku II bod 1 tejto Zmluvy vyplatiť Partnerovi odmenu vo výške 700,- € (slovom „sedemsto eur“), ktorá zahŕňa všetky náklady spojené s realizáciou predmetu tejto

Zmluvy (ďalej len „**Odmena**“).

2. Zmluvné strany sa dohodli, že Odmena podľa bodu 2 tohto Článku bude Partnerovi uhradená do 14 dní od riadneho, včasného a úplného splnenia predmetu tejto Zmluvy bezhotovostným prevodom na bankový účet Partnera uvedený v Článku I tejto Zmluvy.

IV. ZÁVÄZKY ZMLUVNÝCH STRÁN

1. Partner sa zaväzuje:

- a) postupovať pri plnení predmetu Zmluvy hospodárne a súčasne sa zaväzuje dodržať dohodnuté termíny plnenia,
- b) k realizácii predmetu tejto Zmluvy pristupovať zodpovedne, vážne, s potrebnou profesionalitou, predmet tejto Zmluvy realizovať osobne podľa svojich najlepších možností a schopností,
- c) odovzdať vytvorené Dielo riadne, včas a v súlade s požiadavkami Objednávateľa,
- d) spolupracovať s Objednávateľom, rešpektovať jeho návrhy a pri realizácii predmetu tejto Zmluvy je viazaný záväznými pokynmi Objednávateľa,
- e) spolupracovať s tretími osobami zúčastnenými a participujúcimi na Podujatí,
- f) bezodkladne oznámiť Objednávateľovi skutočnosti podstatné pre realizáciu predmetu tejto Zmluvy, najmä prekážky jeho realizácie, nedodržanie riadneho plnenia s odôvodnením jeho príčin a pod.

2. Objednávateľ sa zaväzuje:

- a) umožniť Partnerovi bezplatný prístup na Podujatie,
- b) na svoje náklady zabezpečiť riadne všetky podmienky pre zrealizovanie predmetu tejto Zmluvy najmä po stránke technickej, spoločenskej, bezpečnostnej a hygienickej,
- c) Partnerovi zaplatiť Odmenu dohodnutú podľa Článku III tejto Zmluvy, a to za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve,
- d) Spoluorganizátorovi sprostredkovať, sprístupniť a zabezpečiť všetky požadované informácie, ktoré môžu pomôcť Spoluorganizátorovi pri realizovaní predmetu tejto Zmluvy.

V. SÚHLAS NA POUŽITIE DIELA A ROZSAH LICENCIE

1. Partner udeľuje Objednávateľovi súhlas na použitie Diela ako aj všetkých diel a ich jednotlivých častí, ktoré vzniknú ako výsledok plnenia si povinností Partnera podľa tejto Zmluvy na všetky známe spôsoby použitia podľa ustanovenia § 18 ods. 2 zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Autorský zákon**“), najmä na:
 - a) vyhotovenie rozmnoženiny diela,
 - b) verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva,
 - c) verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny nájmom alebo vypožičaním,
 - d) spracovanie, preklad a adaptáciu diela,
 - e) zaradenie diela do súborného diela,
 - f) verejné vystavenie diela,
 - g) úpravu diela, dokončenie diela,

- h) verejný prenos diela,
 - i) na použitie diela na nekomerčné (propagačné) a komerčné účely.
2. Partner udeľuje licenciu na neurčitý čas v súlade s trvaním majetkových práv autora podľa § 21 Autorského zákona, v neobmedzenom rozsahu a pre neobmedzené územie.
 3. Licencia udelená podľa tohto článku Zmluvy sa vzťahuje aj na jednotlivé časti Diela.
 4. Partner sa s Objednávateľom dohodol na bezodplatnom poskytnutí licencie.
 5. Partner touto Zmluvou udeľuje Objednávateľovi súhlas, aby Objednávateľ udelil súhlas tretej osobe na použitie Diela, ktoré vznikne ako výsledok plnenia si povinností Spoluorganizátora podľa tejto Zmluvy, v rozsahu udelennej licencie (sublicenciu) a môže licenciu postúpiť tretej osobe.
 6. Licenciu podľa tejto Zmluvy udeľuje Partner Objednávateľovi ako licenciu výhradnú. Partner nesmie udeliť tretej osobe licenciu na žiadny spôsob použitia diela a je povinný sám sa zdržať použitia diela akýmkoľvek spôsobom.
 7. Zánikom Objednávateľa ako podnikateľského subjektu prechádzajú jeho práva a povinnosti z licenčných dojednaní podľa tejto Zmluvy na jeho právneho nástupcu.

VII. OSOBITNÉ DOJEDNANIA

1. Partner vyhlasuje, že neuzatvorí po podpise tejto Zmluvy ďalšiu zmluvu, ktorá by mohla ohroziť realizáciu predmetu tejto Zmluvy.
2. Partner sa zaväzuje rešpektovať organizačné pokyny Objednávateľa a splniť všetky ďalšie požiadavky Objednávateľa, vrátane dodržiavania právnych predpisov na úseku bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.
3. Partner sa zaväzuje bezodkladne informovať Objednávateľa o všetkých skutočnostiach, ktoré by mohli mať vplyv na vytvorenie diela dohodnutým spôsobom a v stanovenom rozsahu.
4. Partner je po splnení predmetu tejto Zmluvy povinný odovzdať Objednávateľovi všetky podklady, poznámky, návrhy a ďalšie písomnosti súvisiace s jeho realizáciou, ktoré mu na tento účel Objednávateľ zveril.
5. Partner sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa pri realizácii predmetu tejto Zmluvy dozvedel, v opačnom prípade je povinný nahradiť Objednávateľovi škodu, ktorá mu porušením tejto povinnosti vznikla.
6. Odovzdaním Diela Objednávateľovi prechádza naňho vlastnícke právo k veci, prostredníctvom ktorej je Dielo vyjadrené.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že záväzok zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa Partner pri realizácii predmetu tejto Zmluvy dozvedel trvá bez časového obmedzenia aj po skončení trvania tejto Zmluvy.

VI. DOBA PLATNOSTI ZMLUVY

1. Zmluvné strany môžu odstúpiť od tejto Zmluvy z dôvodov, ktoré im neumožňujú naplniť predmet Zmluvy, najmä ak nastanú okolnosti vyššej moci (vis maior), prípadne choroby.
2. Objednávateľ môže odstúpiť od Zmluvy aj v prípade, ak Partner poruší Zmluvu podstatným spôsobom alebo aj bez uvedenia dôvodu.
3. Odstúpenie od Zmluvy musí byť v písomnej forme a musí byť doručené druhej Zmluvnej strane. Objednávateľ môže odstúpiť od tejto Zmluvy aj zaslaním odstúpenia na e-mailovú adresu Partnera, ktorá je uvedená v Článku I. tejto Zmluvy.
4. Zmluva zaniká dňom doručenia písomného odstúpenia druhej Zmluvnej strane.
5. V prípade odstúpenia od Zmluvy:

- a) Objednávateľ má nárok na náhradu spôsobenej škody, ktorá pozostáva najmä z vynaložených nákladov,
 - b) nemá Partner nárok na náhradu vynaložených nákladov.
6. Zmluvné strany môžu túto Zmluvu ukončiť aj písomnou dohodou.

VII. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia tejto Zmluvy na webovom sídle Objednávateľa.
2. Táto Zmluva môže byť zmenená alebo doplnená len písomne formou dodatku, po predchádzajúcom súhlase oboch Zmluvných strán.
3. V prípade, že niektoré ustanovenia tejto Zmluvy sú neplatné, uvedené nespôsobuje neplatnosť celej Zmluvy, ale iba konkrétnych dotknutých ustanovení.
4. Právne vzťahy touto Zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, Autorského zákona a inými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a obsah Zmluvy sa zhoduje s prejavom ich slobodnej a vážne vykonanej vôle.
6. Zmluva bola Zmluvnými stranami prečítaná, schválená a na znak súhlasu s jej obsahom vlastnoručne podpísaná.
7. Táto Zmluva bola vyhotovená v dvoch exemplároch s platnosťou originálu, pričom každá zo Zmluvných strán obdrží jedno jej vyhotovenie.

V Košiciach, dňa 08.10.2013

V Košiciach, dňa 08.10.2013

Partner:

Košice - Európske hlavné
mesto kultúry 2013, n. o.
Ing. Ján Sudzina, riaditeľ

Martin Schuettpelz